

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛИТКЪ ШИ КОМЕРЦИАЛЪ

Преця пренумѣраціеи пентрѣ Къриера Рѣманеск импресънъ къ Музея Национала есте де патрѣ галбені импресънъ пѣ ан. Авонарѣ се фаче пн Бъкурещі ла каса Редакціеи пн Колеця Сф. Сава; нар пн жъаще ла DD. Професорі аї Шкоалелор Национале. Жъициндѣриле се пльтеск кжте дої леї де фіеѣе карѣ ржна де кжте чинзечи слове.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque avec le Musée national est de quatre ducats impériaux par an. On s'abonne à Bukarest au bureau même; dans le collège St. Sava; et dans les districts chez Mrs. les Professeurs des Ecoles nationales. Les inscriptions d'annonces se paient à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

ЩІРІ ДІН АФАРЪ

ТУРЦІА

Константинопол 30 Март: Пнкъ нѣ се цие пн че кпн Мехмет-Алі аре де гжнд съ респънънъ ла фирманъла импротива системіи де монопол статорниче де джнса пн Сіріа. Негоциациле пнтре амбасадоръла Англетеріи ши министріи Порціи, къ прілежъла ачещіи прічїні се-урмбъз къ виоичъне. Пн слытѣмжнѣа трекътъ а сосит ачї дѣла Александаріа съма де 6 миліонае леї че есте датор паша де Егїпт съ дѣ дрепт харачнѣ.

-- Пн Меркъръла де Сзава се-чїтеце:

Мехмет-Алі а пнчеркат ла Егїпъ пн Аравіа онъоъ пн-фржнцере. Дъпъ щїріале чѣле прїимїте маї пн зрмъ патрѣ ре-ціменте, каре се-уркѣ пжнъ ла 20 000 самени аѣ фост повъ-дъите де пн шеїк араб, каре се фьгъзвїсе сїнгур ла джнсеале де кълъзъз, пн ржпї зъде, де а лъсат пн мжнїале компатрициалор съї, карї сеа фла пжнїална. Доъ реціменте, се зїче, къ о парте ар фї фост трекъте прїн сасїе, ши о парте прїнсе пн робїе. Чѣле лаате доъ реціменте аѣ кроїг'о ла фьга ши нъ есте нїчї о щїре де джнсеале чѣс'аѣ фькът.

Дѣла хотарълае Сербїеї 10 апрїл:

Дъпъ щїріале чѣле маї де куржнѣа сосїте дѣла Боснїа, пн-нарѣ пн лъкраре а реформїи ши системїи чѣї нъоъ милїтарѣ мълатъ време пнкъ ва фї непътїнчасъ, ши импрѣжърїале че с'аѣ пнпжмїлат ла Лїворо аѣ прїчїнїзїт аколо о марѣ фрѣ-мжнгарѣ. Вїзїрѣла де Саражево апъс четъцъб пн старѣ де апъраре де кжнд а порнїт оастѣ са кърѣ амїазъ зї; лъї е фрїкѣ де о ръскоалъ цѣнералъ. Ши Албанїа нъ пнфъдїша-зъ о прївалїше сїгуръ, ши къ тоате къ дѣ ла потолїрѣ чѣлї дїн зрмъ ресврътїрї, пнмжнптъла есте пн лїнїше, къ тоате ачестѣ лумѣ се теме де онъоъ ръскоалъ. Афлжнѣа ачестѣ, прїмцъла Мїлош фаче марї гътїрї де армарѣ ка съ алерѣе, ла време де трѣзвїндъ, пн жъторъла вїзїрѣлаї де Боснїа; 6000 самени аѣ лъат порънкъ съ пжшаскѣ кърѣ аколо.

АУСТРІА

Щїрї де ла Венеціа дїн 15 але ачещїа вестеск къ холера с'а ївїт аколо къ марѣ пѣтерѣ. Доъ персоане але кърцїї т. С. Р. архїлукъ Райнер аѣ къзът жъртфа ачещїї воале; зънѣ дїн тржншї ефа слъзга дїн касъ а прїмцълаї. Архїлукъ Райнер; дъпъ озъвоїре аса апроане де трѣї лънї; а порнїт къ кжте ва зїле маї наїнте дїн презнъ къ фамїліа, де ла Венеціа ла Мїлан.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

TURQUIE

Constantinople, 30 mars. On ne sait encore comment Mehemet-Ali se propose de répondre au firman contre le système de monopole établi par lui en Syrie. Les négociations entre l'ambassadeur de l'Angleterre et les ministres de la Porte, à l'occasion de cette affaire, se continuent vivement. La semaine dernière il est arrivé ici d'Alexandrie la somme de six millions de piastres (1 200 000 fr.) montant du tribut du pachá d'Égypte.

On lit dans le Mercure de Souabe:

Mehemet-Ali a éprouvé à Hedschiaz en Arabie une nouvelle défaite. D'après des nouvelles récentes quatre régimens, se montant à peu près à 20 000 hommes, furent menés par un schek arabe, qui s'était offert à eux pour guide, dans des ravins, où celui-ci les a livrés à ses compatriotes, qui s'y trouvaient en embuscade. Deux régimens auraient été en partie, dit-on, passés par les armes, en partie faits prisonniers. Les deux autres régimens ont pris la fuite et l'on n'en a aucune nouvelle.

Des frontières de la Servie, 10 avril.

D'après les nouvelles le plus récemment arrivées du Nord de la Bosnie, l'exécution des réformes et du nouveau système militaire y est encore pour longtems impossible, et les évènements qui ont eu lieu à Livoro y ont fait naître une grande excitation. Le visir de Sarajevo a mis la citadelle en état de défense depuis le départ de ces troupes pour le Sud; il craint une insurrection générale. L'Albanie, elle aussi, ne présente pas un aspect rassurant, et quoique depuis la suppression de la dernière insurrection le pays soit tranquille, on y craint néanmoins une nouvelle insurrection. Par suite de ces nouvelles, le prince Milosch fait de grands armemens pour aller, en cas de besoin, au secours du visir de Bosnie; 6 000 hommes ont reçu l'ordre d'avancer vers la Bosnie.

AUTRICHE 19 Avril.

Des nouvelles de Venise, du 15 de ce mois, annoncent que le cholera y a éclaté avec violence. Deux personnes de la cour de S. A. R. l'archiduc Rainer en ont été les victimes; l'une d'elles était le valet de chambre du prince. L'archiduc Rainer, après un séjour de près de trois mois, était parti quelques jours avant avec sa famille, de Venise pour Milan.

FRANKFORT

Читимъ въ Осерваторъ австрiан дн 19 Апр: каре не а ве-
нитъ прнмъ тръмъ мжллокъ дасебн, публiкацiа зрмътоаре ас-
пра дещъртърiи Краковiеi.

“Челъ трей пѣтерi протектоаре аде Статъзвi словоа аа Кра-
ковiеi, амплiнiнiазишi чбъ маi маре парте а кѣцетъзвi че авуе-
серъ кжмъ аѣ фостъ сiагте а порунчi ка времелнiчеце съ ко-
принъзъ де офiрi. Статъзъ ачестъ спре ала мжнъгi де рѣсврѣтi-
торiи фѣгарi шi де алдi оамелi примѣжлiошi карi се-аауна-
серъ аколо, с'аѣ грѣвiт, акъмъ нотрiвiтъ къ кѣцетъзвi еспрi-
мате де кѣтрѣ еде ахъшi, ала порунчi де дещъврѣшiга дещър-
таре а чегъдiи шi а дiнъзвi а словъзъзвi Статъзъ Краковiеi,
не опрiна аколо маi мжтъ де кжѣ опрѣ мiнъ чбъ дiнъ офi-
рiае асгрѣвiе, каре есте де неапъратъ тревънiцъ аа асiгураниа
пъвлiкъ, ала паза бунѣи оржмъзвi, шi аа служба овiчъзвiгъ
а гвардiеi, пжмъ кжмъ се-ва съврѣшi реорганiзацiа мiаицiеi
Статъзвi словоа, каре с'а шi ачепътъ.

“Тн зрма ачепiи хотържрi с'аѣ датъ порунчiае кувiиича-
се кѣтрѣ рѣзiаендiи ачесторъ трей курцi шi кѣтрѣ цемералъ-
маiоръ австрiанъ Кауфманъ, командантъзъ трънелоръ де окъпа-
цiе, кареае асѣпра ачепiи прiчинi а шi фѣкѣтъ публiкацiа зр-
мътоаре :

“Фiида къ кѣцетъзъ че аналъзъ пѣтерi протектоаре ашi про-
пѣсесеръ, кжмъ аѣ порунчiтъ съ копрiнъзъ времелнiчеце прiнъ
офiрiае лоръ Статъзъ челъ словоа аа Краковiеi, кѣцетъ каре мжъ
прiвѣ дѣкжтъ спре дѣпъргарѣ знi маре нумъръ де фѣгарi прi-
мѣжлiошi шi фѣръ кѣлѣжнъ каре се афла ачi ааунацi; ачестъ
кѣцетъ амплiнiнiауе акъмъ ачъ маi маре а са парте, маi жосъ
ахъсманъзъ а прiмiтъ порунчъ а пѣне ачъ ахъраре дещъртарѣ
кжтъ маi ачгравъ се-ва пѣтѣ, трѣгжмъ офiрiае че сжнтъ тѣв-
ржте прiнъ сатѣ, шi неопрiна ачъ четатѣ де кжтъ пѣтерѣ мiаiгарѣ
каре неапъратъ ва пѣтѣ фi де тревънiцъ спре служба пѣвлi-
къ, прѣкжмъ шi спре паза лiнiцiи шi а бунѣи оржмъзвi; ачѣ-
сгъ дiнъ зрмъ чбъ де офiрѣ вармжнѣ ачi нумъи пжмъ се
воръ ахъфiица мѣсърiае че с'аѣ алатъ спре ачѣста.

“Даръ ачѣрѣшi време с'а хотържтъ знъ сорокъ де опгъ зiае,
сокотiнъзъ де асгъзi ка чѣла дiнъ зрмъ сорокъ ачъ времѣ кѣрѣна
тодi ачѣна че сжнтъ копрiнiшi ачъ кемарѣ фѣкѣтъ де кѣтрѣ ачъ-
аалъзъ пѣтерi протектоаре, ка съ нѣсъ дiнъ хотаръзъ Статъзвi
словоа, шi каре с'аръ дiнѣ ачъ аскъншi фѣръ с'шi фi автъ
вое де а се-маi зъвои ачi, тодi тревъте съ се-дѣпъргѣзе песте
хотаръ, пѣнтрѣ къ ешiрѣ пѣла Подгорца дѣпъ амплiнiрѣ соро-
къзвi ачестъ се-ва ачкiае, шi каре дiнътръ ачѣна че сжнтъ
копрiнiшi ачъ мѣсърiае порунчiтѣ, ва фi прiнъ аа зрмъ дѣпъ
амплiнiрѣ ачѣсгъзi сорокъ, орi ачъ дiнъзвi Статъзвi челъзi сло-
воа, с'аѣ ачъ копрiнъзъзъ времiа дiнъ пѣтерiае вѣчiне де ва воi
съ се-стрѣкоаре, ачънчi ва фi датъ ачъ мжнiае гѣврѣзъзвi де
аа каре дiнъ ачѣпътѣзъ с'ѣ атърѣ, фѣръ нiчi знъ фѣла де
вѣгарѣ де сѣмъ, нотрiвiтъ нъ аргiкоаза б аа конвенцiеi аа зъ-
гатъ аа 3 Маѣ 1815.

“Ачъзiторiи Статъзвi словоа, сжнтъ асеменѣ прѣафiицiацiи
де iсноавъ ка нѣ кжмъа съ дiе ачъ касѣае лоръ аскъншi ас-
фѣла де оамелi, чi дiнъ протiвъ с'ѣ факъ кжнокънцi с'аѣ с'ѣ
дѣкъ ачъншi аа Подгорца аа времѣ черъгъ, къ фѣръ ачѣ-
ста шi аа ачъгжмларѣ де а се дѣскоперi, воръ фi сѣнъшi фѣрѣ
аа оамъ аа пѣдѣпса, кжвенiтъ пѣнтрѣ ачѣсгъ аскънѣрѣ. „

Краковiа 15 Апръ : 1836.

Францъ Кауфманъ.

FRANCFORT

Nous lisons dans l'Observateur autrichien du 19 avril,
qui nous est parvenu aujourd'hui par voie extraordinaire,
la publication suivante relative à l'évacuation de Cracovie:

“Les trois puissances protectrices de l'état libre de Craco-
vie, ayant atteint en grande partie le but qu'elles s'étaient
proposé lorsqu'elles furent contraintes à faire occuper tem-
porairement cet état par leurs troupes pour le délivrer des
révolutionnaires fugitifs et des autres personnes dangereuses
et sans aveu qui s'y étaient concentrées, se sont empressées,
conformément aux intentions exprimées par elles dès l'o-
rigine, à ordonner l'évacuation complète de la ville et du
territoire de l'état libre de Cracovie, en n'y conservant plus
qu'un faible détachement de troupes autrichiennes, indis-
pensable à la sûreté publique, à la conservation de l'ordre
et au service ordinaire de la garde jusqu'au moment où la
réorganisation déjà commencée de la milice de l'état libre
sera achevée.

“En conséquence de cette résolution les ordres nécessaires
ont été adressés aux résidens des trois cours et au général-
major autrichien Kaufmann, commandant des troupes d'oc-
cupation, et ce dernier a fait à ce sujet la publication sui-
vante:

“Comme le but que les hautes puissances protectrices se
sont proposé en faisant occuper temporairement par leurs
troupes l'état libre de Cracovie, but qui consistait dans l'é-
loignement du grand nombre de réfugiés dangereux et d'o-
hommes sans aveu qui s'y trouvaient réunis, ayant été atteint
en majeure partie, le soussigné a reçu l'ordre d'effectuer
l'évacuation aussitôt que possible en retirant les troupes
cantonnées dans les villages, et en ne conservant dans la vil-
le que la force militaire rigoureusement nécessaire au ser-
vice public, ainsi qu'à la conservation de la tranquillité et de
l'ordre; ce dernier détachement de troupes continuera à y
rester jusqu'à ce que les mesures commencées dans ce but
soient réalisées.

Mais en même tems on a aussi fixé un délai de huit jours
à partir d'aujourd'hui comme dernier terme pendant lequel
tous ceux qui sont compris dans l'appel fait par les hautes
puissances protectrices à l'effet de sortir du territoire de l'é-
tat libre, et qui s'y tiendraient encore cachés sans avoir
obtenu une prolongation de séjour, devront s'en éloigner,
car la sortie par Podgorze ne leur restera ouverte que jus-
ques-là, et tout individu compris dans les mesures ordon-
nées, qui serait pris, après l'expiration de ce délai, soit sur
le territoire de l'état libre, soit sur le territoire de l'une des
puissances voisines s'il était parvenu à s'y glisser, sera li-
vré au gouvernement auquel il appartenait originairement,
sans aucun égard, conformément à l'article 6 de la conven-
tion additionnelle du 3 mai 1815.

Les habitans de l'état libre sont également prévenus de
nouveau de ne point contribuer à tenir cachés ces sortes
d'individus, au contraire de les faire connaître, ou bien de
les conduire à Podgorze dans le tems voulu, car sans cela et
en cas de découverte ils s'exposeraient immanquablement à
la peine qu'ils auraient méritée par cette dissimulation. „

Cracovie, le 15 avril 1836.

François Kaufmann.

ФРАНЦА

Ун копила де зече ани ши жымтате а съвршит о зчидерс
антро ампрежраре фсарте деосевитъ.

Мумьса, асьжна не въратъа съѣ, тръла къ эн аморез ал
ей чисмар а нуме Хиколі, че аькьа ан прѣжмъ пиадіи Мо-
верт. Алфонс, бьятъа шьдѣ ши еа къ джншиі.

Алаатъері, ей фъсесеръ кжте треі ла оньнтъ, ши петрекъръ
поантѣ антру вькьуріе ши данц. Алфонс се вькьуръ ши еа
ампрежнъ къ джншиі. Анторкжнлусе а касъ канъла де ера
анкъ анкьазит де пачеріеа попдіи, ши се дескисе о чьбръ
антре Хиколі ши Іозефина; чисмаръа се-некъжеце; бьятъа
ва ши еа съ се-аместиче, дар гласъа азі чеа слаб нимені нъа
аскъатъ; Хиколі ардікъ мжна асупра Іозефиніи ши олове-
це; копила въжна ачѣста се-ацъцъ ши еа ши пунѣ мжна
не эн кьдѣт маре дъпъ масъ, ши а анфиче ан аморезъа мъ-
сѣ, каре каде аммжкат ан сжнцелѣ съѣ. D. Фонтен коміса-
ръа полиціеі, кемат ла фаца докьазі, а фькьт такріръа че-
дор антжмплате.

Алфонс а рьспнсе кжма ала антреваръ пентру че съ ісѣ-
скъ не татъсѣ чеа вітрег; "Дар че? еа вѣтѣ пъ мама;
мжштаръа ми с'а сѣит ши мие ан нас ши а амисѣт", Алфонс
фъ ардікат ла черчетарѣ де полиціе, ши чеа довіт ла Hôtel-
Dieu, ши нъмаі е нічі о нъдежде съ скапе.

L O N D R E S 22 Avril :

Кореспонденте партікуларе дин Махрѣт вестеск, къ Дон
Карлос фьгъазисе де а рекъноаще не Дона Маріа ка реѣнъ а
Португаліеі, ши гжнъа азі ера маі къ деосевіре ка съ довжн-
дѣскъ деаа кабинетъа Лісбоніи кемарѣ ан аної а оціріаор
португезе дин Спаниа. Се-тем мѣат съ нъ фі дат порънчі
кьтре ачѣ дивізіе каре а фост де ажътор ла Балмачеда, ка
съ се-трагъ ананоі кьтре граніцъ.

-- Ан Аънѣ трекътъ ла трівзнала деаа Бристоа, эн цент-
леман (новіа) а черѣт ка не еа съ а скоадъ дин нъмъръа че-
дор алевші де жъдекъторі, азъкжнла ананте де прічінъіре ши
анарептаре къ ріліпосеце врацъа дрѣпт. Презіаентъа ан-
тревжнлау а кум поате фі ачѣста къ ліпсінауі врацъа чеа
дрѣпт еа нъ поате анлепаіні сажъва де жъдекътор? Центаема-
нъа рьспнсе къ нъ есте ан старе съ поатъ ава ан мжна са
чѣ дрѣпт Евангеліа ка съ факъ жърѣмжнтъа дъпъ кум есте
порънчѣт де правіалъ; анарептарѣ а фост пріимітъ, ши цент-
леманъа фъ аьрѣат де а анлепаіні сажъва де жъдекътор.

-- Газетеле Енглезеці повестеск ісправа зрмътоаре а энѣ
Енглез каре а афлат эн мжлок де а кьльторі фьрѣ нічі о
кеатънаа.

Ла Корфъ с'а антжмплат эн омор; зчигашъа скъпжнла
нъ с'а пьѣт пунѣ ла опрѣлъ, дар ера куноскът, ши се-трі-
мисеце семнеде кінъазі азі ла аміротѣт Енглітеріи. Ун ен-
глез се-анфьцішазъ ла дрѣгъторіае ачѣціі іксъе, ши
спунѣ къ еа есте зчигашъа. Аша ала арестѣзъ, ала нън антро
коравіе де рьсвож ши ала тріміт ла Лондра, энде черчетжнлау
нічі де кжм нъ семъна къ ансемнарѣ че се-трімісесе а кінъ-
азі зчигашъазі, ши энде с'а доведіт къ гжнъа азі нъ ера
аатъа де кжт съ ши факъ кьльторіа фьрѣ кеатънаа ши съ
мънжнче ла чокьлатъ, грог ши аате азъкрърі вѣне, че гъвер-
нъа енглез, ан ангріжрѣ са чѣ пьрїнтѣскъ пентру маринарі,
ампреціе къ маре амбашегаре.

FRANCE

Un jeune enfant de dix ans et demi vient de commettre un
assassinat dans des circonstances assez singulières.

Sa mère, après avoir quitté le domicile de son mari, vi-
vait avec un nommé Hicoly, cordonnier, qui demeure dans
les environs de la place Maubert. Alphonse demeurait aus-
si chez eux.

Avant-hier, ils assistaient tous les trois à une noce, on
passa gaiement la nuit à danser. Alphonse partagea tous les
plaisirs de la famille. Au retour, la tête était encore un peu
échauffée des plaisirs de la veille, une querelle s'engage
entre Hicoly et Joséphine; le cordonnier s'emporte; le jeune
Alphonse tente de s'interposer, mais sa faible voix n'est
point écoutée. Hicoly lève la main sur Joséphine et la frap-
pe; à cette vue, l'enfant irrité saisit un tranchet sur la table
et en frappe l'amañt de sa mère, qui tombe baigné dans son
sang. M. Fontaine, commissaire de police, appelé immé-
diatement, a dressé procès-verbal des faits.

Alphonse a répondu, quand on lui demandait pourquoi
il avait frappé son beau-père: "Ma foi! il battait ma mère;
la moutarde m'est montée au nez et je l'ai frappé." Alphon-
se a été conduit à la préfecture de police, et sa victime à
l'Hôtel-Dieu, où l'on désespère de ses jours.

L O N D R E S, 22 Avril.

Des correspondances particulières de Madrid, annoncent
que don Carlos avait offert de reconnaître dona Maria, Reine
de Portugal, et que son but était principalement d'obtenir
du cabinet de Lisbonne le rappel des troupes portugaises
d'Espagne. On craint qu'il n'ait été donné déjà des ordres
à cette division qui a rendu des services à Balmaceda pour
qu'elle ait à battre en retraite vers la frontière.

Lundi dernier, aux assises de Bristol, un gentleman a
sollicité une exemption des fonctions de juré, en alléguant
pour excuse la perte de son bras droit. Le président ayant
demandé comment la perte de son bras pouvait être un
obstacle à l'exercice des fonctions de juré, le gentleman
répondit qu'il ne pourrait prendre dans sa main droite l'E-
vangile pour prêter serment, ainsi que le prescrit la loi;
l'excuse a été admise, et le gentleman est dispensé de rem-
plir les fonctions de juré.

Les journaux anglais rapportent le fait suivant d'un
Anglais qui a trouvé le moyen de voyager sans bourse
déliar:

Un assassinat avait été commis à Corfou; le coupable
n'avait pu être arrêté, mais il était connu et son signale-
ment envoyé à l'amirauté d'Angleterre. Un Anglais se
présente aux autorités de l'île, s'accuse de meurtre; on le
place à bord d'un bâtiment de guerre et on l'envoie à Lon-
dre, où le signalement qu'on possède ne répond nullement
à l'extérieur du prisonnier, et où il est bientôt reconnu que
ce dernier n'a eu d'autre objet que de faire un passage gra-
tis en profitant du chocolat, du grog et autres bonnes choses
que le gouvernement anglais, dans sa sollicitude pour les
marins, leur distribue avec prodigalité.

